



# Boletín de Prensa

EMBAJADA DEL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA EN FRANCIA

DICIEMBRE 2015 - NÚMERO 12

**FELICES FIESTAS !**

**JOYEUSES FÊTES !**












*Que el espíritu de amor y hermandad de las fiestas de fin de año nos acompañen el 2016, fortaleciendo la construcción de un mundo más humano y armonioso con la Madre Tierra.*

*Que l'esprit de l'amour et la fraternité des fêtes de fin d'année nous accompagne en 2016, en consolidant la construction d'un monde plus humain et plus harmonieux envers la Terre Mère.*

**Jallalla 2016!**



## SUMARIO

Bolivia: mejora su Índice de Desarrollo Humano		2
Más del 90% de la población boliviana cuenta con luz eléctrica		4
Satélite Túpac Katari genera ingresos por \$us 19 millones		5
Smartphones ensamblados en Bolivia		7
Diagnóstico de cáncer infantil será gratuito		9
Bolivia: logros en su lucha contra el VIH sida		12
Ensamble de Moxos volvió a Bolivia luego de exitosa gira en Europa		14
18 de diciembre día Internacional de la Migración		14
Gobierno viabiliza Bs 897 millones para Lago Poopó		16
Banco Mundial reconoce éxito económico de Bolivia		18

## Bolivia: mejora el Índice de Desarrollo Humano

***Bolivia ocupa el puesto 113 de 187 países en el ranking del Índice de Desarrollo Humano (IDH)***

De acuerdo a el Informe Mundial sobre Desarrollo Humano 2014, que gira sobre la temática de la vulnerabilidad y la resiliencia, presentado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

Según el informe, el valor del Índice de Desarrollo Humano de Bolivia es de 0,667, lo que le permite al país mantenerse en el grupo de países de Desarrollo Humano Medio. El IDH toma valores entre cero y uno. Cuanto mayor es el valor del índice, se considera que es mejor el desarrollo del país.

En la elaboración del Informe de este año, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo adoptó cambios metodológicos para el cálculo del IDH. Como consecuencia de esa decisión los resultados de los Informes correspondientes a 2013 y 2014 no son comparables.

La aplicación de la nueva metodología de cálculo ha determinado que Bolivia se situó en el puesto 113, aparentemente cinco puestos por debajo del registrado en el Informe de 2013, que era el 108.

Sin embargo, esta situación se explica exclusivamente por la adopción de los cambios metodológicos antes descritos, y no así por un retroceso en el



Fuente: [www.eldeber.com.bo](http://www.eldeber.com.bo)

## EL VALOR DEL IDH DE BOLIVIA MEJORÓ DE 0,663 A 0,667

Desarrollo Humano en el país. De hecho el valor del IDH de Bolivia mejoró de 0,663 a 0,667, si se aplica la nueva metodología utilizada en el cálculo de la cifra del año pasado.

Los principales cambios metodológicos se relacionan con la construcción del Índice: la actualización de las cifras y la información utilizadas. Se ajustaron, entre otros, los datos de población de los países, lo que modificó la información per cápita y los promedios de población; dichos cambios afectaron también los datos de esperanza de vida y educación. Asimismo, se actualizó el índice de paridad de poder de compra (PPP), que se usa para estimar los datos del ingreso nacional bruto per cápita.

El desempeño de Bolivia en desarrollo humano le permite mantenerse entre los países de Desarrollo Humano Medio, debido fundamentalmente a mejoras registradas en los ingresos, que expresan el incremento del ingreso nacional bruto per cápita.

El IDH 2014 detectó que el desarrollo humano en todo el mundo aumentó, pero a un ritmo más lento. En consecuencia, la Administradora del PNUD, la neozelandesa Helen Clark, hizo un llamado para la obtención universal de acceso a los servicios sociales básicos, tales como salud y educación, y medidas más fuertes de protección social, incluyendo jubilación para los mayores, medidas contra el desempleo y un compromiso para lograr el empleo pleno.

## La Bolivie améliore son indice de développement humain



**Sur 187 pays, la Bolivie occupe la 113<sup>ème</sup> place en ce qui concerne l'indice de développement humain (IDH)** d'après le rapport mondial sur le développement humain 2014 présenté par le programme des Nations unies pour le développement (PNUD) et qui tourne autour du thème de la vulnérabilité et la résilience.

Selon ce rapport, la valeur de l'indice de développement humain de la Bolivie est de 0,667, ce qui permet au pays de rester dans le groupe des pays à l'indice de développement humain moyen. L'IDH a des valeurs comprises entre zéro et un. Plus la valeur de l'indice est élevée, meilleur est considéré son développement.

Dans l'élaboration du rapport de cette année, le programme des Nations unies pour le développement a adopté des changements de méthode pour le calcul de l'IDH. Du fait de cette décision, les résultats des rapports correspondants à 2013 et 2014 ne sont pas comparables.

**La valeur de l'IDH de la Bolivie s'est améliorée, passant de 0,663 à 0,667**

L'application de la nouvelle méthode de calcul a déterminé que la Bolivie se positionnait à la 113<sup>ème</sup> place, reculant apparemment de cinq places par rapport au compte-rendu de 2013, qui l'enregistrait à la 108<sup>ème</sup>. Cependant, cette situation s'explique uniquement par l'adoption des changements de méthodes expliqués ci-dessus, et non par un recul dans le développement humain dans le pays. D'ailleurs, la valeur de l'IDH de la Bolivie s'est améliorée, passant de 0,663 à 0,667 si l'on applique la nouvelle méthode mise en place pour effectuer le calcul de l'année dernière.

Les principaux changements méthodologiques portent sur la construction de l'indice : l'actualisation des chiffres et l'information qui sont utilisées. Entre autres, les données de la population ont été ajustées, ce qui a modifié l'information par habitant et les chiffres moyens de la population ; ces changements ont affecté également les données de l'espérance de vie et de l'éducation. Ainsi, a été actualisé l'indice de parité de pouvoir d'achat (PPA), qui est utilisé pour estimer les données du revenu national brut par habitant.

L'effort de la Bolivie en termes de développement humain permet à celle-ci de rester parmi les pays de développement humain moyen, ce qui est principalement dû à des améliorations en termes de revenus, que traduit l'augmentation du revenu national brut par habitant.

L'IDH 2014 a constaté que le développement humain avait augmenté dans le monde entier, mais à un rythme plus lent. Par conséquent, l'Administrateur du PNUD, la néo-zélandaise Helen Clark a lancé un appel pour l'obtention universelle de l'accès aux services sociaux de base, comme la santé et l'éducation, et des mesures plus fortes de protection sociale, dont la retraite pour les personnes âgées, des mesures contre le chômage et un engagement pour atteindre le plein emploi.

## Sociedad

# Más del 90% de la población boliviana cuenta con luz eléctrica



Fuente: [www.eldeber.com.bo](http://www.eldeber.com.bo)

La cobertura de energía eléctrica en Bolivia superó en promedio este año el 90%, entre lo urbano y rural, porcentaje mayor al 64% que se registró en 2001, informó el ministro de Hidrocarburos y Energía, Luis Alberto Sánchez.

“En el 2001 teníamos el 64% de cobertura, entre urbano y rural. El 2015 tenemos un poquito más del 90%, eso fue por la inversión y la decisión de nacionalizar el sector Eléctrico,” remarcó.

El ministro de Hidrocarburos y Energía proyectó que para la gestión 2025 “no habrá ningún boliviano que no tenga luz eléctrica”.

## Plus de 90 % de la population dispose de l'électricité



Cette année, la couverture moyenne de l'électricité en Bolivie a dépassé 90%, entre les zones rurales et urbaines, un pourcentage plus élevé que les 64 % enregistrés en 2001, a indiqué le ministre de l'Énergie, Luis Alberto Sánchez.

« En 2001 nous avons 64 % de couverture entre les zones rurales et les zones urbaines. En 2015 nous avons un peu plus de 90 %, ceci est dû à l'investissement et à la décision de nationaliser le secteur de l'électricité », a-t-il souligné.

Le ministre de l'Énergie a prévu que pour l'année 2025 « aucun bolivien ne se retrouvera sans électricité. Ce sont les prévisions ».

### Economía

## Satélite Túpac Katari genera ingresos por \$us 19 millones

El gerente de la Agencia Boliviana Espacial (ABE), Iván Zambrana, informó que el satélite Túpac Katari cerrará la gestión 2015 con \$us 19 millones de ingresos por la prestación de diversos servicios.

“El satélite está usando el 60% de su capacidad con 740 megaherzios (Mhz) de ancho de banda y la facturación supera los 2 millones de dólares cada mes; con esta proyección vamos a cerrar la gestión 2015, con unos 19 millones de dólares de ganancia”, informó el titular de la ABE.

El ejecutivo aseguró que el proyecto TKSAT-I (código asignado al satélite boliviano) es “rentable” y que en 15 años de operación cubrirá los más de \$us 300 millones que se invirtió en él. Zambrana explicó que en 2014 los ingresos por el satélite fueron menores respecto a esta gestión, con cerca de \$us 7 millones, debido a los pocos meses de operación.

Luego precisó que los costos de operación alcanzan a \$us 3,2 millones y el resto son transferidos al Tesoro General de la Nación, por el cual se cubre las obligaciones financieras adquiridas con el Gobierno de China.

El 20 de diciembre de 2013, el satélite TKSAT-I fue impulsado desde el Centro de Lanzamiento de Satélites de Xichang en China, el Banco de Desarrollo de China financió cerca del 85% del proyecto. Tardó un poco más de tres meses en posicionarse en sus coordenadas y en el de abril de 2014 dio inicio a sus operaciones; el satélite es controlado por personal boliviano desde estaciones instaladas en La Paz y Santa Cruz.

Zambrana explicó que este año se instalaron más de 1.500 telecentros, además de 1.500 radiobases para ampliar el servicio de telefonía móvil. “El proyecto del satélite es un éxito, en esos campos nos va a salir gratis y va a cambiar el destino de millones de personas”, manifestó el director de la ABE.

Según los datos del ejecutivo, a la fecha son más de 150.000 hogares los que reciben el servicio de la señal del satélite. También aclaró que el beneficio está dirigido principalmente al área rural, ya que en el radio urbano existen otras alternativas tecnológicas de telecomunicación.



Fuente:www.la-razon.com.bo

## Le satellite Túpac Katari génère des revenus d'environ 19 millions de dollars

Le gérant de l'Agence spatiale bolivienne (ABE), Iván Zambrana, a annoncé que le satellite Túpac Katari clôturera l'exercice 2015 avec 19 millions de dollars de recettes pour l'offre de services divers.

« Le satellite utilise 60 % de sa capacité avec 740 mégahertz (Mhz) de largeur de bande et le chiffre d'affaires dépasse les 2 millions de dollars chaque mois ; avec cette prévision, nous allons clore l'exercice 2015 avec environ 19 millions de dollars de bénéfices », a indiqué le titulaire de l'ABE.

Le dirigeant a assuré que le projet TKSAT-I (code assigné au satellite bolivien) était « rentable », et qu'en 15 ans, il couvrirait plus que les 300 millions de dollars qui ont été investis pour lui. Zambrana a expliqué qu'en 2014, les recettes pour le satellite avaient été moindres par rapport à cet exercice, avec près de 7 millions de dollars, parce qu'il avait fonctionné peu de mois.

Il a ensuite précisé que les coûts d'opération atteignaient 3,2 millions de dollars et que le reste était transféré au Trésor général de la Nation, ce qui couvrait les obligations financières engagées avec le gouvernement de la Chine.

Le 20 novembre 2013, le satellite TKSAT-I a été lancé depuis le centre de lancement des satellites de Xichang en Chine, la Banque du développement de la Chine a financé près de 85 % du projet. Il a fallu un peu plus de trois mois pour qu'il se positionne sur ses coordonnées et le 1<sup>er</sup> avril 2014 il a commencé ses opérations ; le satellite est contrôlé par du personnel bolivien depuis des stations installées à La Paz et à Santa Cruz.

Zambrana a expliqué que cette année, plus de 1500 télé-centres avaient été installés, en plus des 1500 bases radio pour amplifier le service de téléphonie mobile. « Le projet du satellite est un succès, dans ces domaines, cela ne va rien nous coûter et cela va changer le destin de millions de personnes », a déclaré le directeur de l'ABE.

D'après les données du dirigeant, plus de 150.000 foyers reçoivent le service du signal satellite à ce jour. Il a également précisé que le service était destiné principalement aux zones rurales, puisqu'en ville, il y a d'autres alternatives technologiques de télécommunication.

# Smartphones ensamblados en Bolivia

**Tinku y Heka son los modelos que ya están a la venta en tiendas de La Paz**

**La ministra de Desarrollo Productivo dijo que la calidad del producto está garantizada**

La Empresa Pública Quipus comenzó con la venta de los smartphones (teléfonos móviles inteligentes) Tinku, de gama alta; y Heka, de gama media, ensamblados en la planta del **Parque Industrial Kallutaca de El Alto**.

"Estamos trabajando con dos **modelos de celulares** uno de gama alta y otro de gama media, (...) están entre 1.100 y 1.800 bolivianos dirigidos a la población", explicó la ministra de Desarrollo Productivo, Verónica Ramos, en un acto público que se realizó en un céntrico hotel de La Paz.

Informó que los equipos móviles se **comercializarán en las oficinas de Quipus**, ubicadas en la avenida 6 de Agosto de La Paz, en las agencias de la calle Eloy Salmón y en tiendas de otros departamentos. "Están a la venta en sus diferentes tiendas de La Paz.

Este celular tiene garantizada la calidad, nosotros estamos trabajando en la mejora y en el posicionamiento", subrayó.

Según datos institucionales, Quipus introducirá en el mercado dos equipos: uno de tecnología 3G (Heka), que se venderá en 1.114 bolivianos y otro LTE (Tinku), a 1.810 bolivianos.

El equipo 3G tiene una pantalla de 2,25 pulgadas,

memoria de 8 gigas, cámara de 8 megapíxeles giratoria para sacar selfies.

Mientras el equipo LTE tiene una cámara de 13 megapíxeles, 5 pulgadas de pantalla, una memoria de 8 y de 16 gigas, con sistema android 5.1, de última generación.

**Quipus ensambló 40.000 celulares** de ambas tecnologías para la venta por fin de año.



Fuente: [www.boliviaentusmanos.com](http://www.boliviaentusmanos.com)

## Des Smartphones assemblés en Bolivie

**Les modèles Tinku et Heka sont déjà en vente dans les magasins de La Paz**  
**La ministre du Développement Productif a dit que la qualité du produit était garantie**



Fuente: [www.boliviaentusmanos.com](http://www.boliviaentusmanos.com)

L'entreprise publique Quipus a commencé à vendre des Smartphones (téléphones mobiles intelligents) de haute gamme, Tinku et de moyenne gamme Heka, assemblés dans l'usine du **Parc Industriel Kallutaca de l'Alto**.

« Nous travaillons sur deux **modèles de téléphones mobiles**, l'un haute gamme et l'autre de moyenne gamme, ils coûtent entre 1.100 et 1.800 bolivianos et sont destinés à la population », a expliqué la ministre du Développement productif, Verónica Ramos, lors d'une manifestation publique qui a eu lieu dans un hôtel du centre de La Paz.

Elle a indiqué que les appareils mobiles **seraient commercialisés dans les bureaux de Quipus**, situés sur l'avenue 6 de Agosto à la Paz, dans les agences de la rue Eloy Salmón et dans les boutiques d'autres départements.

« Ils sont en vente dans diverses boutiques de la Paz. La qualité de ce mobile est garantie, nous travaillons sur son amélioration et la géo-localisation », a-t-elle souligné.

D'après certaines données institutionnelles, Quipus introduira deux types d'appareil sur le marché : l'un avec la technologie 3G (Heka) à 1.114 bolivianos et l'autre avec la technologie LTE (Tinku) à 1.810 bolivianos.



L'appareil 3G a un écran de 2,25 pouces, une mémoire de 8 gigas, un appareil photo de 8 méga-pixels rotatif afin de pouvoir faire des *selfies*.

L'appareil LTE a un appareil photo de 13 méga-pixels, 5 pouces pour l'écran, une mémoire de 8 ou 16 gigas, et un système androïde 5.1 de dernière génération.

Quipus a assemblé 40.000 téléphones mobiles de chaque technologie afin de les vendre à la fin de l'année.

## Salud

# Diagnóstico de cáncer infantil será gratuito

Todos los tipos de cáncer infantil en el país serán diagnosticados de forma gratuita a partir de 2016 y con equipos de última tecnología, que serán donados por la cooperación italiana. La Facultad de Medicina de la UMSA ampliará su infraestructura para que la cobertura supere el 70%.

“Si bien realizamos desde hace 16 años el diagnóstico gratuito de leucemia infantil, la novedad es que a partir del próximo año lo haremos con equipos de última generación y en un ambiente mucho más amplio y llegaremos a todos los pacientes que lo requieran en el país”, indicó el director de la Unidad de Biología Celular de la UMSA, Ricardo Amaru.

El especialista en oncología explicó que el cáncer que más prevalencia tiene en niños y adolescentes es la leucemia (cáncer que ataca a las células de la sangre), luego están los tumores cerebrales y retinoblastoma (cáncer de ojo); en menor incidencia hay casos de hepatoblastomas en el hígado (crecimiento anormal de tejidos en el hígado) y los rhabdomyosarcomas en los músculos (tumor que se adhiere al hueso).

“Esos tipos de cáncer y otros se podrán detectar en el laboratorio. El objetivo es que la detección sea temprana a fin de que la enfermedad no desarrolle y se pueda bajar la mortalidad a causa del cáncer infantil”, dijo.

El decano de la Facultad de Medicina de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), Guido Zambrana, y el embajador de Italia en Bolivia, Plácido Vigo, suscribieron ayer un convenio, con la mediación del Ministerio de Salud, para modernizar el laboratorio de detección de la UMSA y así alcanzar una cobertura más amplia.

Para ello, la cooperación italiana invertirá tres millones de bolivianos. “Como contraparte a esta donación está previsto que el próximo año comience la ampliación de la Unidad de Biología Celular para que cubra la demanda de la población. Agradecemos a la Embajada de Italia por este aporte a la salud”, expresó Zambrana.

La Embajada de Italia suscribió otro acuerdo, pero esta vez con el Ministerio de Salud para el programa de asistencia técnica. Vigo especificó que el apoyo será para la elaboración de políticas públicas que ayuden a la reforma de salud.



Fuente: [www.la-razon.com.bo](http://www.la-razon.com.bo)

Las áreas específicas de intervención serán la gestión y estudio para la implementación del Sistema Único de Salud (SUS), elaboración de políticas y estrategias operativas de rehabilitación para enfermedades sociales (alcoholismo, drogadicción, tabaquismo) y también para las personas con algún tipo de discapacidad.

La ministra del área, Ariana Campero, aseguró que con la asistencia técnica se avanzará en la implementación del SUS en el país. “Este convenio tiene una visión de que la cooperación italiana permitirá el tratamiento de políticas de salud mental, de adicciones, como el alcoholismo y la drogadicción para garantizar la atención a todas las personas”. Preciso que el apoyo de Italia se traduce en un crédito de Bs 4 millones sin tasa de interés y plazo de 40 años.



## Le diagnostic du cancer chez l'enfant devient gratuit

Dans le pays, tous les types de cancer chez l'enfant seront diagnostiqués gratuitement à partir de 2016 et avec des équipements de pointe qui seront donnés par la coopération italienne. La faculté de médecine de l'UMSA agrandira son infrastructure pour que la couverture dépasse 70 % de la population.

« S'il est vrai que depuis 16 ans nous réalisons gratuitement le diagnostic de la leucémie chez l'enfant, la nouveauté c'est qu'à partir de l'année prochaine, nous le ferons avec des équipements de pointe et dans un environnement beaucoup plus large et nous irons vers tous les patients qui ont besoin de nous dans le pays », a déclaré le directeur de l'unité de biologie cellulaire de l'UMSA, Ricardo Amaru.

Le spécialiste en oncologie a expliqué que le cancer qui est le plus fréquent chez les enfants et les adolescents était la leucémie (un cancer qui attaque les cellules sanguines), ce sont ensuite les tumeurs cérébrales et les rétinoblastomes (cancer de l'œil) ; moins fréquemment il existe des cas de d'hépatoblastomes dans le foie (croissance anormale des tissus dans le foie) et des rhabdomyosarcomes dans les muscles (tumeur qui adhère à l'os).

« Ces types de cancer et d'autres pourront être détectés en laboratoire. L'objectif est que la détection soit précoce pour que la maladie ne se développe pas et que la mortalité due au cancer chez l'enfant soit réduite », a-t-il commenté.

Le doyen de la Faculté de médecine de l'UMSA (Université Majeure de San Andrés), Guido Zambrana, et l'ambassadeur d'Italie en Bolivie, Plácido Vigo, ont signé un accord sous l'égide du Ministère de la santé, afin de moderniser le laboratoire de détection de l'UMSA et ainsi arriver à toucher plus de monde.

Pour cela, la coopération italienne investira 3 millions de bolivianos. « En contrepartie de ce don, il est prévu que l'agrandissement de l'unité de biologie cellulaire commence l'année prochaine afin de couvrir les besoins de la population. Nous remercions l'ambassade d'Italie pour cette contribution dans le domaine de la santé », a déclaré Zambrana.

L'ambassade d'Italie a signé un accord, avec le Ministère de la santé cette fois, pour le programme d'assistance technique. Vigo a précisé que ce soutien serait pour l'élaboration de politiques publiques qui aident à la réforme de santé.

Les domaines d'intervention spécifiques seront la gestion et l'étude pour la mise en œuvre du Système Unique de Santé (SUS), l'élaboration de politiques et de stratégies opérationnelles de désintoxication pour les maladies de type social (dépendance à l'alcool, à la drogue, au tabac), et également pour les personnes en situation de handicap.

La ministre, Ariana Campero, a garanti que, grâce à l'assistance technique, des progrès seraient obtenus dans la mise en œuvre de la SUS dans le pays. « Dans cet accord nous voyons que la coopération italienne permettra la transformation des politiques pour la santé mentale, les addictions, comme la dépendance à l'alcool et la drogue, afin de garantir la prise en charge à tout le monde ». Elle a précisé que le soutien de l'Italie se traduisait par un crédit de 4 millions de bolivianos sans intérêt et sur 40 ans.

## Bolivia: logros en su lucha contra el VIH sida

**La meta es que hasta el 2020 el país erradique la transmisión madre a hijo/a. Para ello, todas las gestantes con VIH deben recibir tratamiento oportuno**

Bolivia ha logrado controlar la transmisión del Virus de Inmunodeficiencia Humana (VIH-sida) de madre a hijo y tiene como meta erradicar esta forma de transmisión del virus hasta el 2020. Este es uno de los principales avances en la lucha contra la epidemia en nuestro país, así lo destacan las autoridades sanitarias, a propósito del informe la ONU sobre la 'desaceleración' de la propagación del virus a escala mundial.

La viceministra de Salud, Carola Parada, indicó que Bolivia ha venido trabajando en la prevención del mal desde diversos ámbitos, entre estos, a través de la oferta, cada vez mayor, de la prueba rápida.

Precisamente, la jefa nacional del programa VIH/sida, Carola Valencia, indicó que gracias a esta política las gestantes tienen acceso a la prueba rápida en la mayoría de los establecimientos de salud (86%), lo que permite que las seropositivas reciban un tratamiento oportuno y, por lo tanto, se frene la transmisión al hijo.

Según Valencia, en los últimos años ni un bebé, cuya madre ha realizado su control prenatal de forma adecuada, ha nacido con el virus, aunque sí se han presentado casos de recién nacidos cuyas madres no hicieron sus controles prenatales. "Estamos camino a erradicar la transmisión vertical y, para ello, nuestra meta es que las gestantes que, por temas culturales y otras causas no asisten a los centros de salud, también tengan acceso a la prueba", dijo Valencia.

En Santa Cruz, las autoridades sanitarias también destacan este logro. Los datos del Servicio Departamental de Salud (Sedes) muestran que entre 2008 y 2014 nacieron 49 niños infectados de 780 madres seropositivas que fueron atendidas en el sistema de salud, lo que significa un índice del 6,2%. Si estas madres no hubieran sido diagnosticadas oportunamente y no hubiesen recibido el control adecuado (que incluye la administración de antirretrovirales a partir de las 14 semanas de gestación y cuidados en el parto y posparto) se estima que habrían nacido 250 bebés infectados, indican las autoridades.

### Hay una desaceleración

Por otro lado, las autoridades del Sedes informaron de que la epidemia de VIH-sida en Santa Cruz ha ingresado en una meseta, lo que significa que el número de casos nuevos se mantiene estable. Sin embargo, esto no significa que la epidemia esté controlada, pues en cualquier momento puede haber un incremento de casos, dijo el responsable departamental del programa VIH/sida, Gonzalo Borda.

Según el Sedes, solo en Santa Cruz en 2011 se registraron 806 casos nuevos; en 2012, 776; en 2013, 803; en 2014, 886 y hasta marzo de este año 245. Los datos nacionales dan cuenta que en lo que va del año se han registrado 600 casos en el país

## La transmission du VIH arrive à être contrôlée en Bolivie



**L'objectif est que d'ici 2020 le pays élimine la transmission de la mère à l'enfant. Pour cela, toutes les femmes enceintes porteuses du VIH doivent recevoir les soins adéquats.**

La Bolivie a réussi à contrôler la transmission du virus de l'immunodéficience humaine (VIH) de la mère à l'enfant et elle a pour objectif d'éliminer ce mode de transmission d'ici à 2020. C'est l'une des principales réussites dans la lutte contre l'épidémie dans notre pays, comme le soulignent les autorités sanitaires, à propos du rapport de l'ONU sur le « ralentissement » de la propagation mondiale du virus. La vice-ministre de la Santé, Carola Parada, a déclaré que la Bolivie avait travaillé sur la prévention du mal à plusieurs niveaux, et notamment à travers la mise à disposition du test rapides.

Précisément, la chef nationale du programme VIH/sida, Carol Valencia, a déclaré que grâce à cette politique, les femmes enceintes avaient accès au test rapide dans la plupart des établissements de santé (86 %), ce qui permettait aux séropositives de recevoir un traitement approprié et que donc la transmission à l'enfant soit freinée.

D'après Valencia, ces dernières années, aucun bébé dont la mère a réalisé un examen prénatal comme il se doit, n'est venu au monde avec le virus même s'il y a eu des cas de nouveau-nés dont les mères n'avaient pas assisté à leur consultation prénatale. « Nous sommes en bonne voie pour éliminer la transmission verticale et pour cela, notre objectif est de faire en sorte que les femmes enceintes qui, pour des raisons culturelles ou autres, ne vont pas dans les centres de santé aient elles aussi accès au test », a commenté Valencia.

À Santa Cruz, les autorités sanitaires remarquent également ce pas en avant. Les données du service départemental de santé (Sedes) montrent qu'entre 2008 et 2014, 49 enfants sont nés infectés de 780 mères séropositives qui ont été prises en charge par le système de santé, soit un indice de 6,2 %. Les autorités indiquent que si ces mères n'avaient pas été diagnostiquées en temps utile et qu'elles n'avaient pas subi l'examen nécessaire (qui comprend la prise d'antiviraux à partir de 14 semaines de grossesse et des soins pendant et après l'accouchement), on estime que 250 bébés infectés seraient nés.

### **Il y a un ralentissement**

Par ailleurs, les autorités du Sedes informent que l'épidémie du VIH à Santa Cruz a atteint un palier, ce qui signifie que le nombre de nouveaux cas reste stable. Cependant, cela ne veut pas dire que l'épidémie est maîtrisée, car à n'importe quel moment il peut y avoir une augmentation du nombre de cas, a déclaré le responsable du département du programme VIH/sida, Gonzalo Borda.

D'après le Sedes, à Santa Cruz seulement, 806 nouveaux cas ont été recensés en 2011 ; 776 en 2012 ; 803 en 2013 ; 886 en 2014 et 245 jusqu'à mars 2015. Les données nationales montrent que jusqu'à présent cette année, il y a eu 600 cas dans le pays.

## Ensamble de Moxos volvió a Bolivia luego de exitosa gira en Europa

Después de su sexta gira en países de Europa, el Ensamble Moxos regresó a Bolivia. El grupo presentó su más reciente espectáculo en escenarios de España, Francia, Luxemburgo, Bélgica, Alemania, Polonia, Suiza e Italia.

La agrupación tocó además por primera vez en la ciudad de Poznan, en Polonia. El elenco ha realizado 70 presentaciones.

Con los conciertos se contribuye al sostenimiento de la Escuela de Música de San Ignacio de Moxos, hoy convertida en instituto superior, en la que estudian de forma gratuita más de 200 niños y adolescentes, de escasos recursos económicos en su mayoría y fundamentalmente indígenas.

El grupo estaba compuesto por 16 músicos, 11 son los jóvenes docentes de la Escuela y los otros cinco, alumnos de la misma que también cursan el bachillerato. La gira culminó el 12 de diciembre en el Auditorio Miguel Delibes de Valladolid, que congregó a 1.500 espectadores.

El Ensamble Moxos presentaba su quinto trabajo discográfico, titulado **La cosecha**, con el que celebra sus 10 años de existencia y los 20 de la escuela de música.

Sus conciertos, con un cuidado despliegue coreográfico, incluyeron piezas barrocas de los archivos misionales de Moxos y Chiquitos, junto a otras de la tradición oral moxeña, que los componentes del ensamble rescatan y recrean desde hace años. De esa manera, el elenco trabaja y ayuda a la preservación de la memoria y de la identidad del pueblo indígena al que pertenecen sus miembros.

## Reconocimiento a la migración

Con su trabajo y esfuerzo, los migrantes traen desarrollo allí donde se trasladan. Pues, cuando una persona deja la seguridad, económica y moral, que deviene de la familia, de la tradición o del Estado en busca de mejores oportunidades no tiene otra opción salvo la de esforzarse para salir adelante; de allí que su desempeño suele ser sobresaliente. Sin embargo, no siempre se reconoce el aporte de los migrantes en favor de las sociedades donde se enraízan.

Al contrario, suelen ser blanco de ataques violentos e injustificados, principalmente de parte de ciudadanos locales que permanecen estancados en su propia mediocridad y prefieren mirar al frente y culpar al “otro” por sus fracasos antes que reconocer sus propios errores. Por éste y otros motivos, la ONU decidió honrar cada 18 de diciembre el esfuerzo y el aporte de los más de 230 millones de inmigrantes que habitan en el mundo.

Este año el Día Internacional del Migrante sirvió para que la Directora de la Unesco recordase a la comunidad internacional la importancia de concientizar en todas las sociedades que la migración ha contribuido y contribuye grandemente a la riqueza cultural, económica, científica y tecnológica de las sociedades, pero también sobre la importancia de luchar, hoy más que nunca, contra toda forma de racismo y discriminación.



Fuente: [www.paginasiete.bo](http://www.paginasiete.bo)



## L'Ensemble Moxos rentre en Bolivie après un succès en Europe

Après leur sixième tournée dans les pays d'Europe, l'Ensemble Moxos est rentré en Bolivie. Le groupe a présenté son dernier spectacle sur les scènes d'Espagne, de France, du Luxembourg, de Belgique, d'Allemagne, de Pologne, de Suisse et d'Italie.

Le groupe a de plus joué pour la première fois dans la ville de Poznan, en Pologne. D'après un bulletin de presse, la troupe a réalisé 70 représentations.

« Avec les concerts, cela contribue à l'entretien de l'École de musique de San Ignacio de Moxos, aujourd'hui devenue un institut supérieur, où étudient gratuitement plus de 200 enfants et adolescents qui ont de faibles revenus économiques pour la plupart et principalement indigènes », peut-on lire dans le communiqué de presse.

Le groupe se composait de 16 musiciens, 11 sont les jeunes enseignants de l'école et les 5 autres sont les élèves qui passent aussi leur baccalauréat. La tournée s'est achevée dans l'Auditorium Miguel Delibes de Valladolid, qui a rassemblé 1500 spectateurs.

L'Ensemble Moxos présentait son cinquième disque, titré *La cosecha*, avec lequel il fête ses 10 ans d'existence et les 20 ans de l'école de musique qui est son emblème.

Leurs concerts, dotés d'une chorégraphie soignée, comprenaient des morceaux baroques des archives missionnaires de *Moxos y Chiquitos*, et d'autres issus de la tradition orale *moxeña*, que les musiciens du groupe récupèrent et recréent depuis des années. De cette façon, la troupe travaille et aide à la préservation de la mémoire et de l'identité du peuple indigène auquel appartiennent leurs membres.



## Reconnaissance de la migration

Avec leur travail et leurs efforts, les migrants contribuent au développement partout où ils se déplacent. En effet, quand une personne laisse derrière elle la sécurité économique et morale, qui vient de la famille, de la tradition ou de l'État, pour rechercher de meilleures opportunités, elle n'a pas d'autre option que celle de tout faire pour s'en sortir ; si bien que son effort est en général exceptionnel. Cependant, on ne reconnaît pas toujours ce que les migrants apportent aux sociétés où ils s'enracinent.

Au contraire, ils sont en général la cible d'attaques violentes et injustifiées, principalement de la part des citoyens locaux qui restent bloqués dans leur propre médiocrité et préfèrent se mettre des œillères et accuser « l'autre » de leurs échecs avant de reconnaître leurs propres erreurs. Pour cette raison, et d'autres, l'ONU a décidé de rendre hommage tous les 18 décembre à l'effort et la contribution des migrants qui peuplent le monde.

Cette année, la journée internationale du Migrant a permis à la directrice de l'Unesco de rappeler à la communauté internationale l'importance de prendre conscience dans toutes les sociétés que la migration a contribué et contribue toujours grandement à la richesse culturelle, économique, scientifique et technologique des sociétés, mais aussi l'importance de lutter, aujourd'hui plus que jamais, contre toute forme de racisme et de discrimination.

## Gobierno viabiliza Bs 897 millones para Lago Poopó



Fuente:www.procosi.bo

Un total de 897 millones de bolivianos serán destinados por el Viceministerio de Recursos Hídricos y Riego para la ejecución, en cinco años, de un Plan Director de la Cuenca Poopó que preserve el segundo recurso hídrico más importante del país.

### Este lago se seca

En pasado días, pobladores y medios de Oruro denunciaron que el lago Poopó está seco. Las causas de este desastre son el cambio climático, la minería y los desvíos del río Desaguadero.

"Hemos invertido mucho esfuerzo en los estudios básicos y planificación, dos años se ha trabajado y hemos determinado que el presupuesto que se requiere es de más o menos 897 millones de bolivianos para recuperar la cuenca del Poopó", dijo el viceministro de Recursos Hídricos y Riego, Carlos Ortuño, en entrevista con medios estatales.

Precisó que el plan se ejecutará a corto, mediano y largo plazo; en 5, 10 y 20 años, respectivamente. "El cambio climático y el exceso de la temperatura es irreversible y no podemos hacer que baje la temperatura del planeta. Lo que nosotros tenemos que hacer es diseñar políticas de una mejor gestión del agua", subrayó la autoridad gubernamental.

Aclaró que para la primera etapa del plan, que se ejecuta desde 2014, se destinó 8 millones de bolivianos. Con estos fondos se compra maquinaria y se realizan trabajos de dragado para ayudar a que el agua llegue al lago.

"Otra de las acciones de recuperación es evitar la contaminación. La empresa minera Huanuni, actualmente, está contribuyendo con un dique de colas para que sus aguas con contaminación no lleguen al lago Poopó. Otro medida es la construcción de una planta de tratamiento de aguas ácidas", detalló Ortuño.



# Le gouvernement met à disposition Bs 897 millions pour le Bassin Poopó



Un total de 897 millions de bolivianos seront engagés par le Vice-Ministère de l'Eau et de l'irrigation pour mettre en œuvre, sur cinq ans, un Plan Directeur pour le bassin Poopó, afin de préserver la deuxième plus importante ressource en eau du pays.

## Le lac s'assèche

Ces derniers jours, les habitants et les médias de Oruro se sont plaints que le lac Poopó était sec. Ce désastre est dû au changement climatique, à l'exploitation minière et au détournement du fleuve Desaguadero.

« Nous avons investi beaucoup d'efforts dans des études de base et la planification, nous avons travaillé deux ans et nous avons déterminé que le budget nécessaire était d'environ 897 millions de bolivianos pour recouvrer le bassin de Poopó », a commenté le vice-ministre de l'Eau et de l'irrigation, Carlos Ortuño, lors d'une interview avec les médias de l'État.

Il a précisé que le plan serait mis en œuvre à court, moyen et long terme ; en 5, 10 et 20 ans respectivement. « Le changement climatique et l'excès des températures sont irréversibles et nous ne pouvons pas faire baisser la température de la planète. Ce que nous devons faire c'est mettre au point des politiques pour une meilleure gestion de l'eau », a souligné l'autorité gouvernementale.

Il a précisé que pour la première étape du plan, qui est mise en œuvre depuis 2014, 8 millions bolivianos ont été alloués. Avec ces fonds, des équipements sont achetés et des travaux de



Fuente: [www.oruro4siglos.com](http://www.oruro4siglos.com)

dragage sont effectués pour aider l'eau à parvenir jusqu'au lac.

« Une autre des actions de recouvrement consiste à éviter la pollution. L'entreprise minière Huanuni contribue actuellement avec un barrage pour les déchets pour que leurs eaux polluées n'arrivent pas dans le lac Poopó. Une autre mesure est la construction d'une usine de traitement des eaux acides », a précisé Ortuño.

## Banco Mundial reconoce éxito económico de Bolivia

**El Banco Mundial indicó que Bolivia es el país que tiene los mejores indicadores económicos de la región, gracias a la política económica impulsada por el Gobierno de Evo Morales.**



Fuente: [www.elpotosi.com](http://www.elpotosi.com)

El representante del Banco Mundial en Bolivia, el italiano Nicola Pontara, aseguró que el país sudamericano afrontará sin dificultad la crisis económica mundial en 2016, porque supo fortalecer sus reservas internacionales.

El italiano señaló al medio que "Bolivia afrontará la crisis sin problemas, porque tiene sólidos amortiguadores económicos y un alto nivel de reservas internacionales que representan actualmente casi el 42 por ciento de su Producto Interno Bruto (PIB)"

---

Pontara explicó que la caída de los precios del petróleo no ha afectado tan severamente a la economía boliviana, debido a que los precios del gas que vende a Argentina y Brasil se establecen como un promedio móvil del valor de los derivados del crudo.

En su opinión, la política económica realizada por el Gobierno de Evo Morales permitirá a Bolivia enfrentar la crisis mundial en una posición envidiable, basado en tres aspectos fundamentales.

"Mejorar un poco la eficiencia del gasto público, el acercamiento que durante el año tuvo con empresarios de todo el mundo que invertirán su divisa en el mercado boliviano y porque comenzará a diversificar la economía, aunque, el sector de hidrocarburo y energía sigue siendo importante", precisó Pontara

El representante del Banco Mundial indicó que a pesar de que el PIB del país no supere el cinco por ciento para el 2016, aseguró que Bolivia es el país que obtuvo los crecimientos más altos de América Latina y que, actualmente, continúa por encima del resto de las naciones latinoamericanas.

Nicola Pontara informó que la reciente década fue dorada para el país, disminuyó la pobreza del 60 por ciento en 2002 al 39 en 2014 y la extrema pobreza del 37 por ciento al 17 por ciento, mientras que el PIB aumentó en un 4,9 por ciento, gracias a un manejo prudente de su economía.

#### Fuentes Boletín

La Razón  
Cambio  
Página Siete  
El Deber  
TeleSur

#### EMBAJADA DEL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA EN FRANCIA

12. av. Président Kennedy  
75016 Paris - France  
Tel: 01 42 24 93 44  
Fax: 01 45 25 86 23

Email:  
[embolivia.paris@wanadoo.fr](mailto:embolivia.paris@wanadoo.fr)  
[embolivia@emboliviafrancia.fr](mailto:embolivia@emboliviafrancia.fr)